

# MELISSA



16300026

DK	Raclette-grill .....	2
NO	Raclette-grill .....	7
SE	Raclettegrill .....	12
FI	Raclette-grilli .....	17
UK	Raclette grill .....	22
DE	Raclette-Grill .....	27

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

## INDLEDNING

For at du kan få mest mulig glæde af din nye raclettegrill, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager den i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

## SIKKERHEDS-ANVISNINGER

Før ibrugtagning skal du læse af nedenstående anvisninger for at undgå personskader og tingsskader og for at få mest muligt ud af apparatet. Sørg for at gemme brugsanvisningen et sikkert sted. Hvis du forærer eller videregiver dette apparat til en anden person, skal du huske også at inkludere brugsanvisningen.

I tilfælde af skader, der skyldes, at brugeren ikke har fulgt instruktionerne i denne brugsanvisning, bortfalder garantien.

Producenten/importøren påtager sig ikke noget ansvar for skader, der

skyldes tilsidesættelse af brugsanvisningen, skødesløs brug eller brug i strid med denne brugsanvisning.

1. Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici.
2. Børn må ikke lege med apparatet.
3. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
4. Apparatet og ledningen skal være utilgængelig for børn under 8 år.
5. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af

DK

- producenten eller dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
6. Instruktioner for rengøring af overflader, som kommer i kontakt med madvarer eller olie finder du i afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE" i brugsanvisningen.
  7. Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
  8. Inden du sætter stikket i stikkontakten, skal du kontrollere, at spænding og frekvens stemmer overens med specifikationerne på mærkaten.
  9. Slut altid apparatet til en stikkontakt med jord.
  10. Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges, og før rengøring.
  11. Sørg for, at ledningen ikke placeres, så den hænger ud over skarpe kanter, og at den holdes væk fra varme genstande og åben ild.
  12. Sænk ikke apparatet og stikket ned i vand eller andre væsker. Der er livsfare på grund af risiko for elektrisk stød!
  13. Træk i selve stikket, når det skal trækkes ud af stikkontakten. Træk ikke i netledningen.
  14. Berør ikke apparatet, hvis det er faldet ned i vand. Træk stikket ud af stikkontakten, sluk apparatet, og indlever det til reparation hos en autoriseret reparatør.

DK

15. Sæt ikke stikket i stikkontakten, og træk det ikke ud med våde hænder.
16. Forsøg aldrig at åbne apparatets kabinet eller at reparere apparatet selv. Dette kan medføre elektrisk stød.
17. Efterlad aldrig apparatet uovervåget, mens det bruges.
18. Apparatet er ikke beregnet til erhvervsbrug.
19. Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til.
20. Undlad at vikle ledningen rundt om apparatet og at bukke ledningen.
21. Anbring apparatet på et stabilt og vandret underlag, hvor det ikke kan falde ned fra.

22. Brug af tilbehør, som ikke anbefales af producenten, kan forårsage personskader.

### 23. ADVARSEL!

Berør ikke apparatets overflader, når apparatet er i brug. Temperaturen på apparatets tilgængelige overflader kan blive høj, når apparatet bruges.

### OVERSIGT OVER DELE



1. Grillplade
2. Mini-pander
3. Temperaturkontakt

### FØR BRUG

1. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation rundt om apparatet.
2. Apparatet bør ikke placeres på en ubehandlet overflade af træ. Anbring apparatet på et vandret og varmefast underlag.

## DK

3. Før første ibrugtagning skal apparatet have lov at være tændt i ca. 10 minutter for at brænde produktionsrester af. Sørg for, at der er en god ventilation. Apparatet kan afgive lidt røg og en karakteristisk lugt, første gang du tænder det. Dette er normalt og fortager sig hurtigt.
2. Nedsænk ikke apparatet i vand. Rengør varmeenheden ved at tørre den af med en blød hårdt opvredet klud. Fjern madrester fra varmeelementerne med en blød børste.
3. Pladen og alle panderne kan rengøres i vand. Hvis der fortsat er pletter, anbefales det at anvende vand tilsat lidt opvaskemiddel. Grillpladen og mini-panderne tåler maskinopvask, når de er kølet helt af.
4. Anvend ikke slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande til rengøring af apparatet.

## GRILL

1. Anbring apparatet midt på bordet.
2. Skær kødet i små stykker. Du kan derved reducere tilberedningstiden.
3. Tænd apparatet ved at dreje temperaturkontakten. Indikatorlampen begynder at lyse, og apparatet varmes op.

Bemærk: Ved første ibrugtagning skal du dryppe lidt olie på pladens overfladen og derefter tørre den af med en tør klud.

4. Når grillpladen har forvarmet i ca. 5-7 minutter, kan du placere dine madvarer på grillpladen for at begynde tilberedningen.
5. I raclette-panderne kan du grille toast, stege æg eller kartofler og mange andre ting. Kød kan tilberedes på grillpladen.

Bemærk: Husk altid at komme lidt fedtstof på mini-panderne før brug.

6. Du slukker apparatet ved at dreje temperaturkontakten til positionen "0" og derefter trække stikket ud af stikkontakten.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Afbryd altid apparatet fra lysnettet, og lad det køle af, inden du flytter og/eller rengør det.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af, på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

DK

## **GARANTIBESTEMMELSER**

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages.
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden foregående varsel.

## **SPØRGSMÅL OG SVAR**

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

## **FREMSTILLET I KINA FOR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Denmark

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Der tages forbehold for trykfejl.

NO

## INNLEDNING

Les gjennom bruksanvisningen før bruk for å få mest mulig ut av den nye raclette-grillen. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

## SIKKERHETS-ANVISNINGER

Før bruk må du lese alle anvisningene under for å unngå personskade eller materielle skader og for å få best mulig resultater med apparatet. Oppbevar denne bruksanvisningen på et sikkert sted. Hvis du overlater dette apparatet til noen andre, må du passe på at de også får med seg bruksanvisningen.

Ved skader som skyldes at brukeren ikke følger anvisningene i denne bruksanvisningen, vil garantien bli ugyldig. Produsenten/importøren fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes at bruksanvisningen ikke er

fulgt, skjødesløs bruk eller bruk som ikke er i samsvar med kravene i denne bruksanvisningen.

1. Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet.
2. Barn skal ikke leke med apparatet.
3. Rengjøring og brukervedlikehold skal bare utføres av barn hvis de er over 8 år og under tilsyn.
4. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.

## NO

5. Hvis strømledningen er ødelagt, må den skiftes av produsenten, en servicerepresentant eller en fagperson med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå fare.
6. Du finner informasjon om rengjøring av overflater som kommer i berøring med mat eller olje, under "RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD" i denne bruksanvisningen.
7. Dette apparatet er ikke beregnet på betjening ved hjelp av ekstern timer eller egen fjernkontroll.
8. Før du setter støpslet inn i nettkontakten, må du kontrollere at spenningen og frekvensen stemmer med spesifikasjonene på typeskiltet.
9. Koble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
10. Koble støpselet fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring.
11. Sørg for at strømledningen ikke henges over skarpe kanter, og hold den unna varme gjenstander og åpen ild.
12. Ikke senk apparatet eller støpselet i vann eller andre væsker. Livsfare på grunn av elektrisk støt!
13. Trekk i støpslet når du skal ta støpslet ut av stikkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
14. Ikke berør apparatet hvis det faller ned i vann. Trekk støpslet ut av stikkontakten, slå av apparatet og lever det inn til et godkjent servicesenter for reparasjon.



## NO

15. Ikke sett i eller trekk ut støpslet fra stikkontakten med våte hender.
16. Ikke prøv å åpne kabinettet på apparatet eller å reparere apparatet på egen hånd. Dette kan føre til elektrisk støt.
17. Ikke forlat apparatet uten tilsyn når det er i bruk.
18. Apparatet er ikke beregnet for kommersiell bruk.
19. Ikke bruk apparatet til andre formål enn det er beregnet til.
20. Ikke surr ledningen rundt apparatet og ikke bøy den.
21. Plasser apparatet på et stabilt og flatt underlag der det ikke kan falle ned.

22. Bruk av ekstrautstyr som ikke er anbefalt av produsenten, kan forårsake personskader.

## 23. ADVARSEL!!

Ikke berør overflaten mens apparatet er i bruk. Temperaturen på tilgjengelige overflater kan være høy når apparatet er i drift.

## OVERSIKT OVER DELER



1. Grillplate
2. Minipanner
3. Termostatbryter

## FØR BRUK

1. Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon rundt apparatet.
2. Apparatet må ikke plasseres på et underlag av ubehandlet tre. Plasser apparatet på et flatt og varmebestandig underlag.

## NO

3. Sett på apparatet i cirka 10 minutter før første gangs bruk for å brenne av produksjonsrester. Sørg for at det er god ventilasjon. Det kan komme litt røyk fra apparatet og en karakteristisk lukt når du slår det på for første gang. Dette er helt normalt og vil raskt forsvinne.

## GRILL

1. Plasser apparatet midt på bordet.
2. Skjær kjøttet i små stykker. På den måten kan redusere tilberedningstiden.
3. Slå på enheten ved å dreie termostadbryteren. Kontrollampen lyser mens apparatet varmes opp.

MERK: Ved første gangs bruk bør du ha noen dråper olje på overflaten av platen og deretter tørke av med en tørr klut.

4. Når grillplaten er forvarmet i cirka 5-7 minutter, kan du legge maten på grillplaten for å starte tilberedningen.
5. Raclette-pannene kan brukes til å grille smørbrød, steke egg eller poteter og mange andre ting. Grillplaten kan brukes til å tilberede kjøtt.

MERK: Ha alltid litt fett på minipannene før bruk.

6. Slå av apparatet ved å dreie termostadbryteren til posisjonen "0", og koble deretter apparatet fra strømmettet.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble alltid apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før flytting og/eller rengjøring.

2. Ikke legg apparatet i vann. Rengjør varmeenheten med en myk, fuktig klut. Fjern avfall fra varmeelementene med en myk børste.
3. Platen og pannene kan vaskes i vann. Det anbefales bruk av såpevann på vanskelige flekker. Grillplaten og minipannene kan vaskes i oppvaskmaskin når de er helt avkjølt.
4. Ikke bruk skurepulver eller skarpe redskaper til å rengjøre apparatet.

## INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner.

I enkelte medlemsland kan du i visse tilfeller returnere brukt utstyr til forhandleren der det ble kjøpt, hvis du samtidig kjøper nytt utstyr. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

NO

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- bruksanvisningen ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

Da vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

## VANLIGE SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

## PRODUSERT I KINA FOR

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Vi står ikke ansvarlige for eventuelle trykkfeil.

## INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya raclettegrill är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning före användning. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## SÄKERHETS- ANVISNINGAR

Läs alla anvisningar nedan före användning för att undvika personskador eller materiella skador och för att uppnå bästa resultat med apparaten. Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du överlämnar apparaten till en annan person, bifoga också bruksanvisningen.

I händelse av skada som orsakas av att användaren inte följer anvisningarna i bruksanvisningen upphör garantin att gälla. Tillverkaren/importören påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av att användaren inte följer bruksanvisningen

## SE

eller använder apparaten vårdslöst eller inte i överensstämmelse med kraven i bruksanvisningen.

1. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna.
2. Barn ska inte leka med apparaten.
3. Barn får inte utföra rengöring och underhåll om de inte är äldre än 8 år och övervakade.
4. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
5. Om nätsladden har skadats måste den bytas av tillverkaren, dess

## SE

- servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara.
6. Se avsnittet “RENGÖRING OCH UNDERHÅLL” i bruksanvisningen gällande anvisningarna för rengöring av ytorna som kommer i kontakt med mat eller olja.
  7. Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
  8. Kontrollera att nätspänningen och -frekvensen uppfyller specifikationerna på apparatens märkskylt innan du sätter in stickkontakten i eluttaget.
  9. Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag.
  10. Dra ut nätkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och före rengöring.
  11. Se till att nätsladden inte hänger över vassa kanter och håll den borta från varma föremål och öppna lågor.
  12. Sänk inte ner apparaten eller nätkontakten i vatten eller andra vätskor. Det föreligger livsfara för elstötar!
  13. Dra i kontakten för att ta ut den ur eluttaget. Dra inte i nätsladden.
  14. Vidrör inte apparaten om den faller ned i vatten. Dra ut kontakten ur eluttaget, stäng av apparaten och skicka den till ett auktoriserat servicecenter för reparation.

## SE

15. Se till händerna inte är våta när du sätter in eller drar ur apparatens kontakt.
16. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller att reparera apparaten själv. Det kan medföra elstötar.
17. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
18. Apparaten lämpar sig inte för kommersiellt bruk.
19. Använd inte apparaten till annat än vad den är avsedd för.
20. Linda inte sladden runt apparaten och böj den inte.
21. Placera apparaten på ett stabilt, plant underlag där den inte kan falla av.
22. Användning av tillbehör som inte har godkänts av apparatens

tillverkare kan orsaka personskada.

## 23. VARNING!!

Vidrör inte ytan medan apparaten används. Temperaturen på åtkomliga ytor kan vara hög när apparaten används.

## KOMPONENT-FÖRTECKNING



1. Grillplatta
2. Minipannor
3. Temperaturreglage

## FÖRE ANVÄNDNING

1. Kontrollera att ventilationen är tillräckligt god runt apparaten.
2. Apparaten ska inte placeras på en obehandlad träyta. Placera apparaten på en plan och värmetålig yta.
3. Låt apparaten vara igång i ca 10 minuter före den första användningen för att bränna bort produktionsrester. Se till att det finns god ventilation. Apparaten kan avge lite rök och en karakteristisk lukt när du slår på den första gången. Detta är helt normalt och försvinner snart.

## GRILLNING

1. Placera apparaten mitt på bordet.
2. Skär köttet i små bitar. På så sätt kan du reducera tillagningstiden.
3. Slå på apparaten genom att vrida temperaturreglaget. Indikatorlampan tänds och apparaten värms upp.

OBS: Vid den första användningen, droppa lite olja på plattans yta och torka sedan av den med en torr trasa.

4. När grillplattan har förvärmits i ca 5-7 minuter kan du lägga maten på grillplattan för att starta tillagningen.
5. Du kan grilla bröd i raclettepannorna, steka ägg eller potatis och mycket annat. Kött kan tillagas på grillplattan.

OBS: Tillsätt alltid lite fett på minipannorna före användning.

6. Stäng av apparaten genom att vrida temperaturreglaget till läge "0" och sedan koppla bort apparaten från elnätet.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla alltid bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du flyttar och/eller rengör den.
2. Sänk inte ner apparaten i vatten. Rengör värmeenheten endast med en mjuk, fuktig trasa. Avlägsna skräp från värmeelementen med en mjuk borste.
3. Plattan och alla pannor kan rengöras i vatten. Om fläckar sitter kvar rekommenderas du att använda tvålvatten. Grillplattan och minipannorna kan diskas i maskin när de har svalnat helt.
4. Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa redskap för att rengöra apparaten.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser.

I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## **GARANTIVILLKOR**

Garantin gäller inte:

- Om instruktionerna ovan inte har följts.
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## **SE**

## **VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR**

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på [www.adexi.se](http://www.adexi.se).

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

## **TILLVERKAD I KINA FÖR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Danmark

[www.adexi.se](http://www.adexi.se)

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.



## JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn irti uudesta raclette-grillistäsi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

## TURVALLISUUS-OHJEET

Lue seuraavat ohjeet ennen käyttöä, jotta vältty vammoilta ja vaurioilta ja saat parhaan hyödyn laitteestasi. Säilytä tämä opas turvallisessa paikassa. Jos annat tai siirrät laitteen jollekulle muulle, muista myös sisällyttää tämä opas.

Takuu ei ole voimassa tilanteissa, joissa vauriot ovat aiheutuneet tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja/maahantuoja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tämän oppaan noudattamatta jättämisestä,

## FI

huolimattomasta käytöstä tai käytöstä, joka ei ole tämän oppaan vaatimusten mukainen.

1. Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- ja huoltotöitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
4. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

5. Jos virtajohto on vahingoittunut, se tulee toimittaa valmistajalle tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen vaaratilanteen ehkäisemiseksi.
6. Lisätietoja ruoan tai öljyn kanssa kosketuksiin joutuvien pintojen puhdistamisesta on käyttöoppaan kohdassa PUHDISTUS JA HUOLTO.
7. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän avulla.
8. Tarkista ennen pistokkeen kytkemistä pistorasiaan, että jännite ja taajuus vastaavat arvokilvessä annettuja arvoja.
9. Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
10. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä ja ennen puhdistusta.
11. Varmista, että virtajohto ei kulje terävien reunojen yli, ja pidä se etäällä kuumista esineistä ja avotulista.
12. Älä upota laitetta tai virtapistoketta veteen tai muuhun nesteeseen. Sähköisku saattaa aiheuttaa hengenvaaran!
13. Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.
14. Älä koske laitteeseen, jos se putoaa veteen. Irrota pistoke pistorasiasta, sammuta laite ja lähetä se valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi.

15. Älä kytke tai irrota laitetta pistorasiasta märällä kädellä.
16. Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa tai korjata laitetta itse. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
17. Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
18. Laitetta ei ole suunniteltu kaupalliseen käyttöön.
19. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
20. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille äläkä taivuta sitä.
21. Aseta laite vakaalle ja tasaiselle alustalle, josta se ei pääse putoamaan.
22. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisälaitteiden

FI

käyttäminen voi aiheuttaa vammoja.

### 23. VAROITUS!!

Älä koske pintaan käytön aikana. Esteettömien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen toimiessa.

### OSALUETTELO



1. Grillilevy
2. Pikkupannut
3. Lämpötilakytin

### ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Varmista, että laitteen ympärillä on riittävä ilmanvaihto.
2. Laitetta ei saa asettaa käsittelemättömälle puupinnalle. Aseta laite tasaiselle ja lämmönkestävälle pinnalle.
3. Käytä laitetta ennen ensimmäistä käyttökertaa noin 10 minuutin ajan tuotantojäämien polttamiseksi. Varmista, että ilmanvaihto on hyvä. Laite saattaa savuta ja tuottaa hajua, kun kytket sen päälle ensimmäisen kerran. Tämä on täysin normaalia ja häviää hetken kuluttua.

## GRILLI

1. Sijoita laite keskelle pöytää.
2. Leikkaa liha pieniksi paloiksi. Näin voit lyhentää kypsennysaikaa.
3. Käynnistä laite kääntämällä lämpötilakytintä. Merkkivalo syttyy ja laite lämpenee.

HUOM.: Tiputa ensimmäisellä käyttökerralla pieni määrä öljyä levyn pinnalle ja pyyhi se pois kuivalla liinalla.

4. Kun grillilevy on esilämmennyt noin 5–7 minuuttia, voit aloittaa kypsennyksen asettamalla ruoan grillilevylle.
5. Raclette-pannuilla voit grillata paahtoleipää, paistaa munia tai perunoita ja paljon muuta. Grillilevyllä voidaan valmistaa lihaa.

HUOM.: Muista aina lisätä rasvaa pikkupannuihin ennen käyttöä.

6. Sammuta laite kääntämällä lämpökytkin asentoon "0" ja irrottamalla sitten laitteen virtajohto pistorasiasta.

## PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO

1. Irrota laite aina pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen siirtämistä ja/tai puhdistamista.
2. Älä koskaan upota keittotasoa veteen. Puhdista lämmitysyksikkö vain pehmeällä, kostealla liinalla. Poista roskat lämpövastuksista pehmeällä harjalla.
3. Levy ja pannut voidaan pestä vedellä. Jos tahrat eivät irtoa, on suositeltavaa käyttää saippuavettä. Grillilevy ja minipannut voidaan puhdistaa astianpesukoneessa, kun ne ovat täysin jäähtyneet.

## FI

4. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä esineitä laitteen puhdistukseen.

## TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajäte on hävitettävä erikseen.

Sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin.

Joissakin jäsenvaltioissa ja tietyissä tapauksissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

## TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä mainittuja ohjeita ei noudateta,
- laitteeseen on tehty muutoksia,
- laitetta on käsitelty väärin tai kovakouraisesti tai se on kärsinyt muita vaurioita,
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

FI

## USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

## VALMISTETTU KIINASSA YRITYKSELLE

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Tanska

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä.

## INTRODUCTION

To get the most out of your new raclette grill, please read through these instructions before use. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

## UK

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service

## UK

- agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food or oil, please refer to the paragraph "CLEANING AND MAINTENANCE" of the manual.
  7. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
  8. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
  9. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
  10. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
  11. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
  12. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
  13. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
  14. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.

## UK

15. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
16. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
17. Never leave the appliance unattended during use.
18. This appliance is not designed for commercial use.
19. Do not use the appliance for other than intended use.
20. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
21. Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall off.

22. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.

### 23. WARNING!!

Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

## LIST OF COMPONENTS



1. Grill plate
2. Mini pans
3. Temperature switch

## BEFORE USE

1. Make sure that there is enough ventilation around the appliance.
2. The appliance should not be placed on an untreated wood surface. Place the appliance on a level and heat resistant surface.



## UK

3. Operate the appliance before first use for approximately 10 minutes in order to burn off production residues. Make sure there is good ventilation. The appliance may emit some smoke and a characteristic smell when you switch it on for the first time. This is normal and will stop soon.
2. Do not immerse the appliance in water. Clean the heating unit with a soft damp cloth only. Remove debris from the heating elements with a soft brush.
3. The plate and all the pans can be washed in water. If stains still appear, it is recommended to use soapy water. The grill plate and mini pans can be cleaned in a dishwasher after they have completely cooled down.

## GRILL

1. Place the appliance in the middle of the table.
2. Cut the meat into small pieces. You can thus reduce the cooking time.
3. Turn on the unit by rotating the temperature switch. The indicator light illuminates and the appliance heats up.  
  
NOTE: When first use, drop some oil on the surface of the plate and then wipe it off with dry cloth.
4. When the grill plate has preheated for about 5-7 minutes, you can put your food on the grill plate to start cooking.
5. You can grill toasts in the raclette pans, fry eggs or potatoes and many other things. Meat can be prepared on the grill plate.

NOTE: Always remember to add some grease to mini pans before use.

6. To turn off the appliance, turn the temperature switch to position "0" and then unplug the appliance.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug the appliance and allow cooling before moving and/or cleaning.

4. Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the appliance.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

In accordance with the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge.

In some member states you can in certain cases return used equipment to the retailer from whom you purchased it, if you are purchasing new equipment. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## UK

### WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the instructions given above are not observed.
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

### FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

### MANUFACTURED IN CHINA FOR

Adexi A/S  
Lægårdsvej 9C  
DK-8520 Lystrup  
Denmark  
[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

We cannot be held responsible for any printing errors.

## **EINLEITUNG**

Bevor Sie Ihren neuen Raclette-Grill in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Heben Sie die Anleitung auf, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.

## **SICHERHEITS- HINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird

**DE**

die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## DE

3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern durchgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
4. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
6. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln oder Öl in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“ in der Bedienungsanleitung.
7. Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem bestimmt.
8. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
9. Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen (Schukosteckdosen) an.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von

DE

heißen Objekten und offenen Flammen fern.

12. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
13. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
14. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
15. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
16. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
17. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
18. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
19. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
20. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.

DE

21. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.

22. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann Verletzungen verursachen.

### 23. WARNHINWEIS!!

Berühren Sie das Gehäuse nicht während des Betriebs, es wird sehr heiß. Während des Gerätebetriebs kann die Temperatur der zugänglichen Oberflächen sehr hoch werden.

## LISTE DER TEILE



1. Grillplatte
2. Pfännchen
3. Temperaturschalter

## VOR GEBRAUCH

1. Darauf achten, dass der Bereich um das Gerät herum ausreichend belüftet ist.
2. Das Gerät darf nicht auf unbehandelte Holzoberflächen gestellt werden. Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Oberfläche stellen.
3. Vor dem ersten Gebrauch das Gerät etwa 10 Minuten lang einschalten, damit sich durch die Hitze die Produktionsrückstände verflüchtigen. Auf eine gute Belüftung achten. Nach dem ersten Einschalten steigt vom Gerät etwas Rauch auf und ein markanter Geruch macht sich bemerkbar. Das ist normal und geht schnell vorbei.

## GRILLEN

1. Das Gerät in die Mitte des Tisches stellen.
2. Schneiden Sie das Fleisch in kleine Stücke, damit verkürzen Sie die Zubereitungszeit.
3. Zum Einschalten am Gerät den Temperaturwählschalter drehen. Die Anzeigelampe leuchtet auf und das Gerät wird warm.

DE

HINWEIS: Beim ersten Gebrauch etwas Öl auf die Heizplatte träufeln und mit einem trockenen Tuch abwischen.

4. Wenn die Grillplatte sich etwa 5 bis 7 Minuten lang aufgeheizt hat, können Sie Ihre Lebensmittel zum Grillen auf die Grillplatte legen.
5. In den Raclettepfannen können Sie toasten, Eier oder Kartoffeln und vieles mehr braten. Fleisch Grillen Sie auf die Grillplatte.

HINWEIS: Bitte denken Sie daran, Minipfannen vor Benutzung stets etwas einzuölen.

6. Zum Ausschalten den Temperaturwählschalter auf "0" stellen und den Netzstecker ziehen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der bewegen oder Reinigung abkühlen.
2. Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden. Das Heizelement nur mit einem weichen und feuchten Tuch abwischen. Schmutz auf den Heizelementen mit einer weichen Bürste beseitigen.
3. Die Platte und alle Pfännchen können mit Wasser abgewaschen werden. Falls Verschmutzungen sich nicht entfernen lassen, empfiehlt es sich, Seifenwasser zu benutzen. Die Grillplatte und die Mini-Pfännchen können in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden, nachdem sie sich vollständig abgekühlt haben.
4. Verwenden Sie keine scheuernden Reiniger oder scharfen Utensilien, um das Gerät zu reinigen.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Das Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie hat jeder Mitgliedstaat für ordnungsgemäße Einsammlung, Handhabung und Recycling von Elektro- und Elektronikmüll zu sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben.

In einigen Mitgliedstaaten können gebrauchte Geräte in bestimmten Fällen bei dem Einzelhändler, bei dem sie gekauft wurden, kostenfrei wieder abgegeben werden, sofern man ein neues Gerät kauft. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die obigen Hinweise nicht befolgt wurden
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden.
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist.
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

**DE**

## **HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN**

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Gerätes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website ([www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

## **IN CHINA HERGESTELLT FÜR**

Adexi A/S

Lægårdsvej 9C

DK-8520 Lystrup

Dänemark

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Druckfehler vorbehalten.